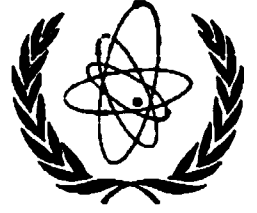


INF



INFCIRC/209/Rev.1/Mod.3

9 October 1995

GENERAL Distr.

ARABIC

Original: ENGLISH

الوكالة الدولية للطاقة الذرية نشرة اعلامية

رسائل واردة من الدول الأعضاء بتاريخ ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٥ بشأن تصدير المواد النووية وفئات معينة من المعدات والمواد الأخرى

١- تلقى المدير العام رسائل بتاريخ ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٥ من الممثلين المقيمين لدى الوكالة لكل من الأرجنتين، وأسبانيا، وأستراليا، وألمانيا، وأيرلندا، وإيطاليا، والبرتغال، وبولندا، والجمهورية التشيكية، والجمهورية السلوفاكية، وجنوب أفريقيا، والدانمرك، ورومانيا، والسويد، وفنلندا، وكندا، ولكسمبورغ، والمملكة المتحدة، والنرويج، والنمسا، وهنغاريا، وهولندا، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان، واليونان، بشأن تصدير المواد النووية وفئات معينة من المعدات والمواد الأخرى.

٢- ويرد نص الرسائل في الملحق التالي استجابة للرغبة التي أبدت في نهاية كل رسالة منها.

الملحق

سيدي،

يشرفني أن أشير الى الرسالة المؤرخة في [التاريخ] الواردة من الممثل المقيم لـ [الدولة العضو] لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية.

ففي السنوات الماضية -منذ أن تمت صياغة الاجراءات المذكورة في الوثيقة INFCIRC/209 فيما يخص تصدير فئات معينة من المعدات والمواد المصممة أو المعدة خصيصا لمعالجة المواد الانشطارية الخاصة أو لاستخدامها أو لانتاجها- أبرزت التطورات التي حدثت في التكنولوجيا النووية الحاجة الى ايضاح أجزاء من قائمة المواد الحساسة المدرجة أصلا في المذكرة باء من الوثيقة INFCIRC/209. وهذه الايضاحات شملتها الوثيقة في تعديلاتها INFCIRC/209/Mod.1 و INFCIRC/209/Mod.2 و INFCIRC/209/Mod.3 و INFCIRC/209/Mod.4 (التي صدرت موحدة في الوثيقة INFCIRC/209/Rev.1)، وشملتها كذلك الوثيقتان INFCIRC/209/Rev.1/Mod.1 و INFCIRC/209/Rev.1/Mod.2.

وتربي حكومة بلدي الآن أن من المستصوب التوسع في ايضاح تلك الأجزاء من قائمة المواد الحساسة التي تشير الى الجرافيت من المرتبة النووية. ولذا أود أن أحيطكم علما بأن الجزء الفرعي ٧-٧ من مرفق الوثيقة INFCIRC/209/Rev.1 (ايضاح الأصناف الواردة في قائمة المواد الحساسة) ينبغي الاستعانة عنه بالنص الوارد في ملحق هذه الرسالة، بما في ذلك الملحوظة الايضاحية.

وتحتفظ حكومة بلدي حتى الآن بالحق في أن تمارس خيارها فيما يتعلق بتفسير وتنفيذ الاجراءات المبينة في الوثائق المذكورة أعلاه، والحق في أن تراقب -اذا شاءت- تصدير الأصناف ذات الصلة باستثناء الأصناف المحددة في مرفق هذه الرسالة المذكورة آنفا.

[وحكومة (الدولة العضو) -بقدر ما يتعلق الأمر بالتجارة داخل الاتحاد الأوروبي- ستنفذ هذه الاجراءات على ضوء التزاماتها كدولة عضو في الاتحاد]^(١)

وأقدم اليكم بالشكر لو قمتم بتمميم نص هذه الرسالة وملحقها على جميع الدول الأعضاء للاطلاع عليهما.

وأقبل، سيدي، فائق الاحترام.

(١) تدرج هذه الفقرة في الرسائل الواردة فقط من الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

المرفق

٢-٢ الجرافيت من المرتبة النووية

هو الجرافيت الذي يكون مستوى نقائه أعلى من ٥ أجزاء في المليون من المكافئ البوروني، وتكون كثافته أكبر من ١.٥٠ غرام/سم^٣ للاستخدام في تشغيل مفاعل نووي كما هو محدد في الفقرة الفرعية ١-١ المذكورة أعلاه، وكمياته التي يتلقاها أي بلد، خلال أي فترة تتألف من ١٢ شهرا، تتجاوز ١٠×٢ كيلوجرام (٢٠ طنا متريا).

ملحوظة:

تحدد الحكومة -لأغراض مراقبة التصدير- ما إذا كانت صادرات الجرافيت التي تضي بالمواصفات المذكورة أعلاه هي للاستخدام في تشغيل المفاعل النووي.